

# Journals

No. 220

Friday, May 29, 2015

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 220

Le vendredi 29 mai 2015

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

## PRAYERS

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Blaney (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Goodyear (Minister of State (Federal Economic Development Agency for Southern Ontario)), — That Bill C-42, An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code and to make a related amendment and a consequential amendment to other Acts, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

## QUORUM

The attention of the Deputy Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 Members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Blaney (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Goodyear (Minister of State (Federal Economic Development Agency for Southern Ontario)), — That Bill C-42, An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code and to make a related amendment and a consequential amendment to other Acts, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

La Greffière informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Comartin (Windsor—Tecumseh), Vice-président et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

## PRIÈRE

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blaney (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Goodyear (ministre d'État (Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario)), — Que le projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi sur les armes à feu et le Code criminel et apportant des modifications connexe et corrélative à d'autres lois, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

## QUORUM

Il est signalé au Vice-président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après une minute, le quorum est atteint.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blaney (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Goodyear (ministre d'État (Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario)), — Que le projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi sur les armes à feu et le Code criminel et apportant des modifications connexe et corrélative à d'autres lois, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the 11th Report of the Committee (Main Estimates 2015-16 — Vote 1 under CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION, Vote 1 under CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY, Votes 1 and 5 under EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT and Votes 1 and 5 under NATIONAL CAPITAL COMMISSION). — Sessional Paper No. 8510-412-249.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 57*) was tabled.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville), one concerning the grain industry (No. 412-5800);
- by Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), one concerning firearms (No. 412-5801);
- by Mr. Stewart (Burnaby—Douglas), one concerning the tax system (No. 412-5802);
- by Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), one concerning the tax system (No. 412-5803);
- by Ms. Borg (Terrebonne—Blainville), one concerning the tax system (No. 412-5804);
- by Mr. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges), one concerning the Canadian Broadcasting Corporation (No. 412-5805), two concerning the mining industry (Nos. 412-5806 and 412-5807), one concerning the Senate (No. 412-5808) and one concerning the tax system (No. 412-5809);
- by Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), four concerning prostitution (Nos. 412-5810 to 412-5813) and one concerning sex selection (No. 412-5814).

## QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Braid (Parliamentary Secretary for Infrastructure and Communities) presented the answer to question Q-1156 on the Order Paper.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Mayes (Okanagan—Shuswap), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le 11<sup>e</sup> rapport du Comité (Budget principal des dépenses 2015-2016 — crédit 1 sous la rubrique CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL, crédits 1 et 5 sous la rubrique COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE, crédits 1 et 5 sous la rubrique EMPLOI ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL et crédit 1 sous la rubrique SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-412-249.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 57*) est déposé.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville), une au sujet de l'industrie céréalière (n<sup>o</sup> 412-5800);
- par M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), une au sujet des armes à feu (n<sup>o</sup> 412-5801);
- par M. Stewart (Burnaby—Douglas), une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 412-5802);
- par M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 412-5803);
- par M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville), une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 412-5804);
- par M. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges), une au sujet de la Société Radio-Canada (n<sup>o</sup> 412-5805), deux au sujet de l'industrie minière (n<sup>os</sup> 412-5806 et 412-5807), une au sujet du Sénat (n<sup>o</sup> 412-5808) et une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 412-5809);
- par M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), quatre au sujet de la prostitution (n<sup>os</sup> 412-5810 à 412-5813) et une au sujet de la présélection du sexe (n<sup>o</sup> 412-5814).

## QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Braid (secrétaire parlementaire pour l'Infrastructure et les Collectivités) présente la réponse à la question Q-1156 inscrite au Feuilleton.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Braid (Parliamentary Secretary for Infrastructure and Communities) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-1146 — Mr. Warawa (Langley) — With regard to government funding in the riding of Langley, for each fiscal year since 2005-2006 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group, broken down by (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency providing the funding, (vi) program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-1146.

Q-1157 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — With regard to amendments to the Canadian Security Intelligence Service Act in Part IV of Bill C-51, An Act to enact the Security of Canada Information Sharing Act and the Secure Air Travel Act, to amend the Criminal Code, the Canadian Security Intelligence Service Act and the Immigration and Refugee Protection Act and to make related and consequential amendments to other Acts: (a) how soon after the coming into force of these provisions does the Canadian Security Intelligence Service (the Service) expect to begin to use its new powers to intervene to disrupt terror plots; (b) what will the costs be to provide supplementary training to Service agents and employees so that they may safely use their new powers; (c) what will the costs be to provide additional equipment to Service agents and employees so that they may safely use their new powers; (d) has there been a projection of the total costs of implementing Part IV of Bill C-51, including, but not limited to, the additional cost of the preparation, issuance and execution of warrants under section 21.1, and, if so, what are the details of this projection; (e) will the Service's budget be updated to match these new powers; and (f) will the Security Intelligence Review Committee's budget be increased to match these new powers? — Sessional Paper No. 8555-412-1157.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Blaney (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Goodyear (Minister of State (Federal Economic Development Agency for Southern Ontario)), — That Bill C-42, An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code and to make a related amendment and a consequential amendment to other Acts, be now read a third time and do pass.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Braid (secrétaire parlementaire pour l'Infrastructure et les Collectivités) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1146 — M. Warawa (Langley) — En ce qui concerne le financement gouvernemental dans la circonscription de Langley, au cours de chaque exercice depuis 2005-2006 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié et, le cas échéant, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-1146.

Q-1157 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — En ce qui concerne les modifications apportées à la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, à la partie IV du projet de loi C-51, Loi édictant la Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada et la Loi sur la sûreté des déplacements aériens, modifiant le Code criminel, la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois : a) quand, après l'entrée en vigueur de ces dispositions, le Service canadien du renseignement de sécurité (le Service) pense-t-il commencer à faire usage de ses nouveaux pouvoirs afin de contrecarrer des complots terroristes; b) quels seront les coûts de la formation supplémentaire qui sera offerte aux agents et aux employés du Service afin qu'ils puissent utiliser leurs nouveaux pouvoirs en toute sécurité; c) quels seront les coûts du nouveau matériel qui sera offert aux agents et aux employés du Service afin qu'ils puissent utiliser leurs nouveaux pouvoirs en toute sécurité; d) a-t-on établi une prévision du total des coûts de mise en œuvre de la partie IV du projet de loi C-51, y compris, sans toutefois s'y limiter, les coûts supplémentaires relatifs à la production, à l'émission et à l'exécution des mandats en vertu de l'article 21.1, et, le cas échéant, quels sont les détails de cette prévision; e) le budget du Service sera-t-il mis à jour de manière à tenir compte de ces nouveaux pouvoirs; f) le budget du Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité sera-t-il augmenté de manière à tenir compte de ces nouveaux pouvoirs? — Document parlementaire n° 8555-412-1157.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blaney (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Goodyear (ministre d'État (Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario)), — Que le projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi sur les armes à feu et le Code criminel et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, the Order for consideration of Ways and Means motion No. 23 be deemed read, the motion to concur deemed moved and seconded, the question deemed put, and a recorded division deemed requested and deferred until Monday, June 1, 2015, at the expiry of the time provided for Government Orders.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:03 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-643, An Act to establish National Spinal Cord Injury Awareness Day, as reported by the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities without amendment.

Ms. Perreault (Montcalm), seconded by Mr. Fletcher (Charleswood—St. James—Assiniboia), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Ms. Perreault (Montcalm), seconded by Mr. Fletcher (Charleswood—St. James—Assiniboia), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deferred until Wednesday, June 3, 2015, immediately before the time provided for Private Members' Business.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Blaney (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Chapter 2, Support for Combatting Transnational Crime, of the Fall 2014 Report of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-412-182), presented to the House on Monday, February 23, 2015. — Sessional Paper No. 8512-412-182.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, l'ordre portant prise en considération de la motion des voies et moyens n° 23 soit réputé lu, que la motion portant adoption soit réputée proposée, appuyée et mise aux voix, et qu'un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au lundi 1<sup>er</sup> juin 2015, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 3, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-643, Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation aux lésions médullaires, dont le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées a fait rapport sans amendement.

M<sup>me</sup> Perreault (Montcalm), appuyée par M. Fletcher (Charleswood—St. James—Assiniboia), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M<sup>me</sup> Perreault (Montcalm), appuyée par M. Fletcher (Charleswood—St. James—Assiniboia), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 3 juin 2015, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Blaney (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, « Le chapitre 2, Le soutien à la lutte contre la criminalité transnationale, du rapport de l'automne 2014 du vérificateur général du Canada » (document parlementaire n° 8510-412-182), présenté à la Chambre le lundi 23 février 2015. — Document parlementaire n° 8512-412-182.

— by Ms. Findlay (Minister of National Revenue) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Chapter 3, Aggressive Tax Planning, of the Spring 2014 Report of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-412-181), presented to the House on Monday, February 23, 2015. — Sessional Paper No. 8512-412-181.

— by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2015-542 to P.C. 2015-546. — Sessional Paper No. 8540-412-1-12. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

— P.C. 2015-534 to P.C. 2015-537. — Sessional Paper No. 8540-412-2-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— P.C. 2015-482, P.C. 2015-483 and P.C. 2015-494 to P.C. 2015-499. — Sessional Paper No. 8540-412-3-20. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2015-519. — Sessional Paper No. 8540-412-9-13. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— P.C. 2015-538 to P.C. 2015-541. — Sessional Paper No. 8540-412-10-13. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— P.C. 2015-490 and P.C. 2015-491. — Sessional Paper No. 8540-412-18-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Health*)

— P.C. 2015-500 to P.C. 2015-502. — Sessional Paper No. 8540-412-16-16. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2015-505 to P.C. 2015-513 and P.C. 2015-547. — Sessional Paper No. 8540-412-22-18. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— P.C. 2015-493. — Sessional Paper No. 8540-412-28-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on International Trade*)

— P.C. 2015-503 and P.C. 2015-504. — Sessional Paper No. 8540-412-13-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 2015-528 to P.C. 2015-532. — Sessional Paper No. 8540-412-29-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— P.C. 2015-559. — Sessional Paper No. 8540-412-5-04. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— par M<sup>me</sup> Findlay (ministre du Revenu national) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, « Le chapitre 3, La planification fiscale abusive, du rapport du printemps 2014 du vérificateur général du Canada » (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-412-181), présenté à la Chambre le lundi 23 février 2015. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8512-412-181.

— par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2015-542 à C.P. 2015-546. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540-412-1-12. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord*)

— C.P. 2015-534 à C.P. 2015-537. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540-412-2-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— C.P. 2015-482, C.P. 2015-483 et C.P. 2015-494 à C.P. 2015-499. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540-412-3-20. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2015-519. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540-412-9-13. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— C.P. 2015-538 à C.P. 2015-541. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540-412-10-13. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des pêches et des océans*)

— C.P. 2015-490 et C.P. 2015-491. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540-412-18-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la santé*)

— C.P. 2015-500 à C.P. 2015-502. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540-412-16-16. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2015-505 à C.P. 2015-513 et C.P. 2015-547. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540-412-22-18. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— C.P. 2015-493. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540-412-28-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du commerce international*)

— C.P. 2015-503 et C.P. 2015-504. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540-412-13-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 2015-528 à C.P. 2015-532. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540-412-29-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles*)

— C.P. 2015-559. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8540-412-5-04. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— P.C. 2015-492, P.C. 2015-554 and P.C. 2015-555. — Sessional Paper No. 8540-412-30-16. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— P.C. 2015-524 to P.C. 2015-527. — Sessional Paper No. 8540-412-24-20. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— P.C. 2015-520 to P.C. 2015-523. — Sessional Paper No. 8540-412-32-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*)

#### ADJOURNMENT

At 2:00 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— C.P. 2015-492, C.P. 2015-554 et C.P. 2015-555. — Document parlementaire n° 8540-412-30-16. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— C.P. 2015-524 à C.P. 2015-527. — Document parlementaire n° 8540-412-24-20. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— C.P. 2015-520 à C.P. 2015-523. — Document parlementaire n° 8540-412-32-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des anciens combattants*)

#### AJOURNEMENT

À 14 heures, le Vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.